

F Avertissements :

CECI N'EST PAS UN TABOURET - Conserver cette notice.

Charge maximale sur la toile : 80 kg.

Attention au risque de pincement lors de l'ouverture ou de la fermeture.

Avant utilisation vérifier le bon état des sangles et le bon emboîtement des armatures métalliques dans le tube central.

Avant utilisation vérifier l'état et le verrouillage correct de la boucle plastique.

Ne pas laisser à la portée des enfants (risque de pincement lors de la manipulation).

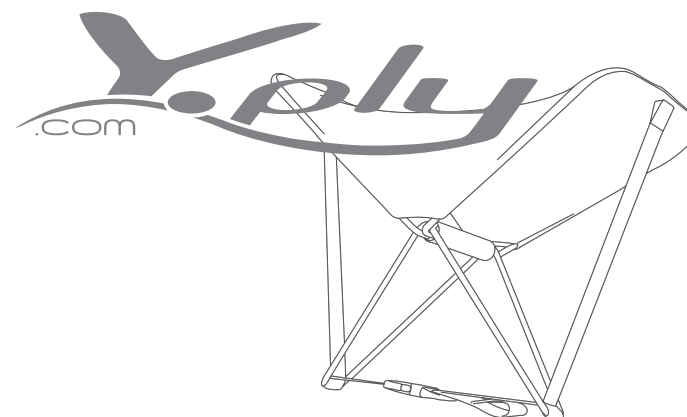
Matériaux : Structure acier zingué, toile polycoton lavable, sac polyester enduit PVC.

Dimensions : plié : 20 x 25 x 3 cm / ouvert : 39 x 30 x 20 cm

Brevet international WO2007/134946A1, modèle et marque enregistrés.

Ref. YOR-08. Fabriqué au Vietnam. Importé par : IDEXT - BP 10 - 17137 Nieul sur Mer - La Rochelle - France

NYOR 1103R2



GB Warnings :

THIS IS NOT A STOOL - Keep those instructions.

Maximal weight on the canvas : 80 kg.

Beware of possible pinching when locking or unlocking your Y-Ply.

Before use please check if the straps are in good condition and whether the metal frames are properly fitted in the central tube.

Before use please check the condition and the proper locking of the plastic buckle.

Keep out of reach of children (pinching risk during handling).

Materials : Zinc coated steel frame, washable polycotton fabric, PVC coated polyester bag.

Dimensions : folded : 20 x 25 x 3 cm / opened : 39 x 30 x 20 cm

International Patent Pending WO2007/134946A1, registered trademark and design.

Ref. YOR-08. Made in Vietnam. Imported by : IDEXT - BP 10 - 17137 Nieul sur Mer - La Rochelle - France

E Advertencias :

NO ES UN TABURETE - Guardar estas instrucciones.

Carga máxima sobre la tela : 80 kg.

Atención al riesgo de cogerse el dedo al abrir o cerrar.

Antes de utilizarlo comprobar el buen estado de las correas y el correcto acoplamiento de las estructuras metálicas en el tubo central.

Antes de utilizarlo comprobar el estado y el correcto bloqueo de la hebilla de plástico.

Guardar fuera de alcance de los niños (riesgo de cogerse el dedo durante la manipulación).

Materiales : Estructura de acero galvanizado / Tela lavable poli algodón / Bolsa : tela poliéster revestido de PVC.

Dimensiones : dobladas : 20 x 25 x 3 cm / abierta : 39 x 30 x 20 cm

Patente WO2007/134946A1, marca y modelo registrados.

Ref. YOR-08. Fabricado en Vietnam. Importado por : IDEXT - BP 10 - 17137 Nieul sur Mer - La Rochelle - Francia

D Warnungen :

DAS IST KEIN HOCKER - Verwahren Sie diese Gebrauchsanweisung.

Maximale Stoffbelastung : 80 kg.

ACHTUNG : beim Öffnen und Schließen besteht Quetschgefahr.

Vor dem Gebrauch den guten Zustand der Gurte und das richtige Einrasten der Metallversteifungen in der zentralen Röhre prüfen.

Vor dem Gebrauch den Zustand und das korrekte Verriegeln der Kunststoffschnalle prüfen.

Für Kinder unerreichbar verwahren (Quetschgefahr bei der Handhabung).

Werkstoffe : Aufbau aus verzinktem Stahl, Stoff in Polybaumwolle, Beutel aus PVC-beschichtetem Polyesterstoff.

Abmessungen : Gefaltet : 20 x 25 x 3 cm / Entfaltet : 39 x 30 x 20 cm

Patentiert WO2007/134946A1, eingetragene Marke, eingetragenes Gebrauchsmodell.

Ref. YOR-08. Hergestellt in Vietnam. Import : IDEXT - BP 10 - 17137 Nieul sur Mer - La Rochelle - Frankreich

I Avvertenze :

NON E' UNO SGABELLO - Conservare queste istruzioni.

Capacità di carico massimo sulla tela : 80 kg.

Prestare attenzione al rischio di pizzicarsi durante la sua apertura / chiusura.

Prima dell'utilizzo verificare il buono stato delle cinghie e il buono stato dell'intelaiatura metallica nel suo tubo centrale.

Prima dell'utilizzo, verificare il buono stato della clip di aggancio in plastica nera.

Non lasciare alla portata dei bambini (rischiano di pizzicarsi nel corso della manipolazione)

Materiale: Struttura in acciaio zincato, tela lavabile policotone, custodia in tessuto poliesteri rivestito in PVC.

Dimensioni : piegato : 20 x 25 x 3 cm / aperto : 39 x 30 x 20 cm

Brevetto WO2007/134946A1, Marchio e modello depositati.

Ref. YOR-08. Prodotto in Vietnam per conto della: IDEXT - BP 10 - 17137 Nieul sur Mer - La Rochelle - France

Plus d'infos et de photos sur le site :

More information and photos on the site :

Más información y fotos en nuestra página web :

Weitere Informationen und Fotos finden Sie auf der Website :

Ulteriori informazioni e fotografie sul nostro sito internet:

www.y-ply.com

Notice d'utilisation **F**
Instructions for use **GB**
Manual de instrucciones **E**
Bedienungsanleitung **D**
Manuale d'utilizzo **I**



Principales positions - Main positions - Principales posiciones -
Hauptpositionen - Principali posizioni :

Domaines d'utilisation – It may be used on – Lugares de utilización – Einsatzbereiche – Istruzioni per l'uso

F - Sur tout sol meuble permettant de planter les pieds d'Y-ply : sable, galets, herbe... Ou sur sol dur en bloquant les pieds contre une marche, une bordure ou le bas d'un mur.

GB - All types of soft ground where the Y-Ply legs can be stuck : sand, pebbles, grass, snow... Or hard surfaces by pinning the legs against a step, a curb or the bottom of a wall.

E - En cualquier suelo blando que permita colocar las patas de Y-ply : arena, guijarro, césped... O sobre suelo duro apoyándolo contra un escalón, un bordillo o una pared.

D - Auf lockerem Boden, der das Hineindrücken des Y-ply-Ständers erlaubt : Sand, Kiesel, Rasen... Oder auf hartem Boden durch Abstützen gegen eine Stufe, einen Rand oder eine Mauer.

I - Tutte le superfici morbide su cui utilizzare Y-Ply : sabbia, sassi, erba ... Oppure sulle superfici dure bloccando i piedi contro uno scalino o alla base di un muro



Utilisation comme dossier – Use as the back of a seat – Utilización como respaldo – Gebrauch der Rückenlehne – Utilizzo come schienale



F - Caler fermement les pieds d'Y-ply sur le sol, puis le maintenir avec les mains dans sa future position d'utilisation...

GB - Firmly pin the Y-Ply legs on the ground, then maintain it in its future position...

E - Calzar firmemente las patas del Y-ply en el suelo, sujetarlo con las manos en la posición deseada...

D - Den Y-ply-Ständer fest auf dem Boden verkeilen, dann den Y-ply-Ständer mit den Händen in der gewünschten Position halten...

I - Fermare adeguatamente i piedi dell'Y-ply al suolo, poi tenerlo con le mani nella posizione desiderata...



F - Poser le corps puis enlever les mains.

GB - Lean back, then remove your hands.

E - Tumbarse y a continuación retirar las manos

D - Den Körper positionieren und dann die Hände entfernen.

I - Appoggiatevi e togliete le mani.

F - Nota :

Si les pieds se calent difficilement (sable très mou par exemple), il est préférable de les poser directement sur la serviette de plage.

GB - Please note : if the legs are difficult to stick into the ground (very soft sand for example), it is preferable to put them directly on your beach towel.

E - Nota :

Si las patas no se dejan calzar bien (p.e. arena muy blanda), es preferible colocarlas directamente en la toalla de playa

D - Hinweis:

Wenn sich der Y-ply-Ständer nicht gut verkeilen lässt (wenn zum Beispiel der Sand zu locker ist), stellt man den Y-ply-Ständer besser direkt auf das Badetuch

I - Nota :

Se i piedi dell'Y-ply sprofondano (esempio con sabbia molto morbida), consigliamo di aiutarvi appoggiandolo direttamente su un asciugamano da spiaggia.

Ouverture – Opening – Abrir – Öffnen – Apertura



1



2



3



4

F - Nota : En cas de difficulté pour clipser la boucle, il faut auparavant détendre la sangle en la faisant coulisser dans la boucle mâle (en forme de fourchette).

GB - Please note : If locking the buckle appears to be difficult, the strap must be loosened beforehand by sliding it in the male buckle (the fork-shaped one).

E - Nota : En caso de dificultad para acoplar la hebilla hay que distenderlo pasándolo por la hebilla macho (en forma de horquilla).

D - Hinweis : Bei Schwierigkeiten beim Clipsen der Schnalle muss der Gurt zuerst gelockert werden, indem man ihn durch die gabelförmige Schnalle führt.

I - Nota : In caso di difficoltà nel bloccare la cerniera, bisogna prima allentare la cinghia facendola scivolare nella clip maschio di chiusura a forma di forchetta.

Mise en tension – Tightening operation – Tensar – Spannen – Messa in tensione



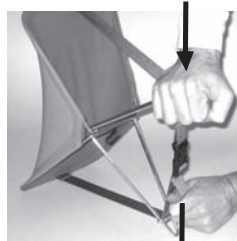
F - Pour un bon confort, la toile doit être correctement tendue sans pli apparent.

GB - For optimal comfort the canvas must be properly tightened without apparent crease.

E - Para la mayor comodidad, la tela debe estar correctamente tensada, sin pliegues visibles

D - Um totalen Komfort zu erzielen, muss der Stoff korrekt gespannt und faltenfrei sein.

I - Per un buon confort la tela deve essere correttamente tesa e senza pieghe apparenti.



F - Autre méthode si la tension est difficile à obtenir (poser Y-ply sur une surface résistante)

GB - Here is another method if proper tightening is difficult to obtain (Put Y-Ply on a resistant surface)

E - Otro método si la tensión es difícil de conseguir : poner el Y-ply sobre una superficie sólida.

D - Wenn sich das Spannen schwer erzielen lässt, den Y-ply-Ständer auf eine feste Fläche stellen.

I - Un altro metodo se la tensione della tela è difficile da ottenere (può essere appoggiato l'Y-ply su una superficie rigida).

Rangement – Storage – Almacenado – Wegräumen – Richiuderlo

F - Placer la partie la plus large d'Y-ply vers le fond du sac, qui ainsi se fermera mieux. Pour éviter corrosion et moisissure, ne pas laisser un Y-ply humide dans son sac de rangement.

GB - Place the wider part of your Y-ply towards the bottom of the pouch which will thus be easier to shut. To avoid corrosion and mould, do not leave your wet Y-Ply in its storage pouch.

E - Colocar la parte más ancha del Y-ply hacia el fondo de la bolsa, de este modo se cerrará mejor. Para evitar la corrosión y el moho, nunca poner el Y-ply en su bolsa si está húmedo.

D - Den Y-ply-Ständer mit der breiteren Seite zuerst in den Beutel tun, er lässt sich dann leichter schließen. Um Korrosion und Schimmelbildung zu vermeiden, darf der Y-ply-Ständer nie feucht in seine Tasche gegeben werden.

I - Ripiegare l'Y-ply su se stesso ed inserire la parte più larga nel fondo della sua custodia per richiuderla meglio. Non lasciate l'Y-ply umido nella sua custodia per evitare eventuali formazioni di muffa e/o ossidazioni.



Entretien – Cleaning advice – Mantenimiento – Instandhaltung – Manutenzione

F - Nettoyage de la toile : Déplier Y-ply, le mettre en tension et laver la toile à l'eau savonneuse. Rincer à l'eau claire puis laisser sécher en position ouverte. Après contact avec de l'eau salée, rincer à l'eau claire pour éviter l'apparition de taches sur la structure métallique.

GB - To clean the canvas : Unfold your Y-Ply, tighten it and wash the canvas with soapy water. Rinse well, then let it dry in open position. After contact with salt water, rinse well to avoid stains on the metal structure.

E - Limpieza de la tela : Desplegar Y-ply, tensar y lavar con agua y jabón. aclarar con agua limpia y dejarlo secar en posición abierta. Tras el contacto con agua salada, aclarar con agua limpia para evitar la aparición de manchas en la estructura metálica.

D - Reinigen des Stoffes : Den Y-ply-Ständer aufalten, den Stoff spannen und mit Seifenlauge waschen. Mit klarem Wasser spülen, dann in offener Stellung trocknen lassen. Nach Kontakt mit Salzwasser mit klarem Wasser spülen, damit die Metallstruktur nicht fleckig wird.

I - Pulizia della tela : Aprire l'Y-ply mettendolo in tensione e lavare la tela con acqua e sapone. Sciacquare con acqua dolce e lasciarlo asciugare aperto con la tela distesa. Dopo un contatto con acqua salata, sciacquare con acqua dolce per evitare eventuali formazioni di macchie sul tessuto e sulla struttura.

